

# [Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **47 (1974)**

Heft 7

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

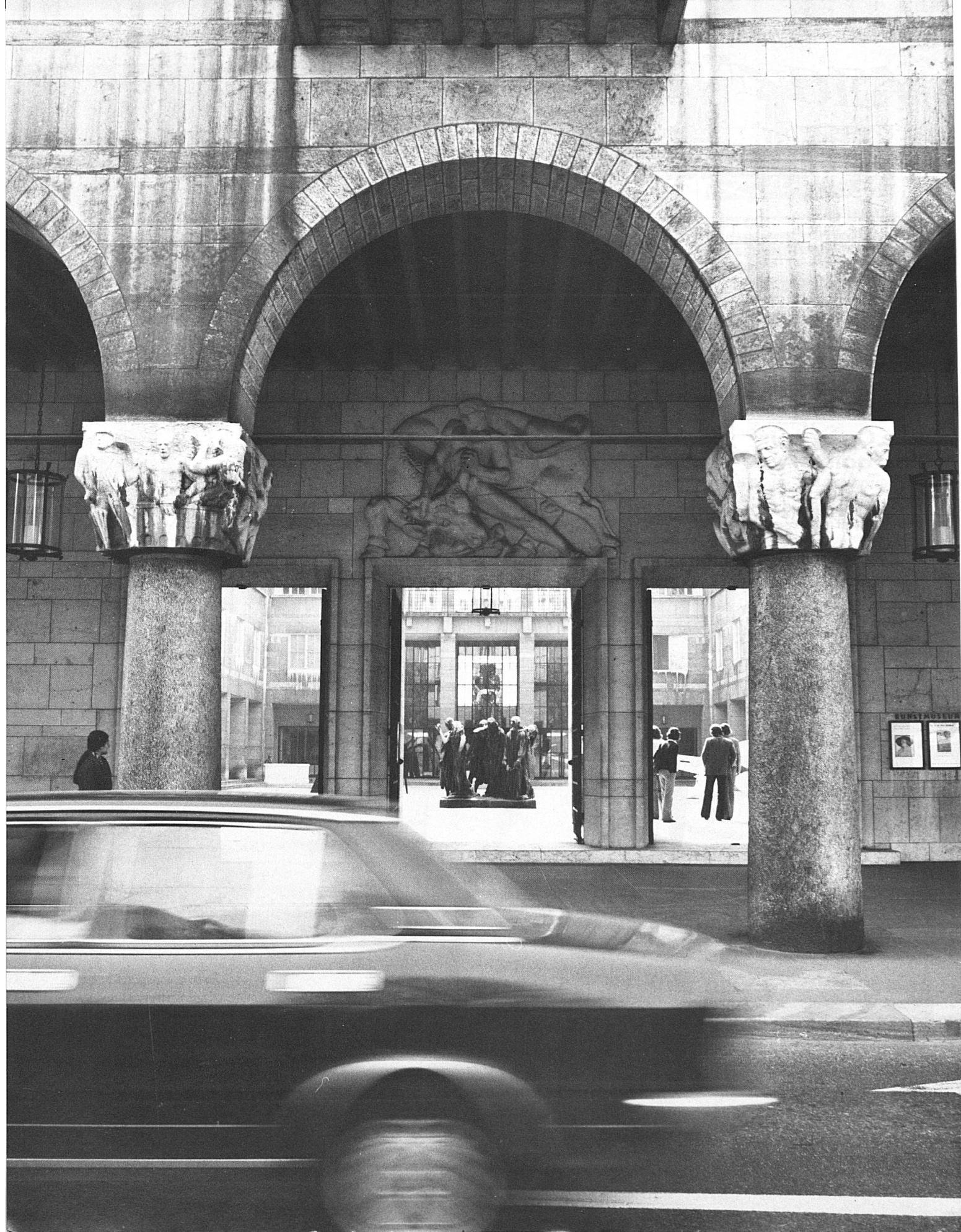
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweiz Suisse Svizzera



Ausstellungen  
Expositions  
Esposizioni  
Exhibitions

Basel, Kunstmuseum: Lukas Cranach bis 8. September

Trubschächen: Vielfältige Schweiz bis 14. Juli

Luzern, Verkehrshaus: Triebwagen bis 15. Oktober

## Umschlagbild/Page de couverture/Copertina/Cover

Das «Himmelhaus» in Trubschächen. In diesem Emmentaler Dorf an der Bahnlinie Bern–Luzern ist bis 14. Juli eine bedeutende Gemäldeausstellung mit Werken von Schweizer Künstlern des 19. und 20. Jahrhunderts zu sehen. Photo R. Schneider

«Himmelhaus» à Trubschächen. Dans ce village de l'Emmental, sur la ligne Berne–Lucerne, une exposition de peinture présente jusqu'au 14 juillet des œuvres de peintres suisses des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

La «Casa del cielo» («Himmelhaus») a Trubschächen. In questo paesaggio nella Valle dell'Emmental, sulla linea ferroviaria Berna–Lucerna, ha luogo una importante esposizione di quadri di opere di artisti svizzeri del XIX e del XX secolo. Questa esposizione durerà fino al 14 luglio

The «Himmelhaus» (Heaven House) in Trubschächen. This village in the valley of the Emme on the Berne–Lucerne line is the scene of an important exhibition of works by Swiss artists of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries up to July 14

## Frontispiz/Frontispice/Frontispizio/Frontispiece

Das Kunstmuseum Basel, eine Oase im städtischen Verkehr. Hier wird bis zum 8. September eine umfassende Schau auf das Werk von Lukas Cranach d. Ä. geboten. Photo Giger SVZ

Le Musée des beaux-arts de Bâle, oasis au cœur de la grande ville, où une vaste rétrospective de l'œuvre de Lucas Cranach l'Ancien sera ouverte jusqu'au 8 septembre

Il Museo delle belle arti di Basilea, una vera oasi in mezzo al caotico traffico della città. Qui, fino all'8 settembre verrà esposta un'ampia mostra dei capolavori di Lukas Cranach d. Ä.

The Art Museum in Basle, an oasis in the city's busy traffic. A comprehensive exhibition of the work of Lukas Cranach the Elder will be on view here till September 8

**BEARBEITUNG/RÉDACTION: ULRICH ZIEGLER**  
**SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE, POSTFACH, 8023 ZÜRICH**  
**PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN**

**Inserate/Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern**  
**Jahresabonnement/Abonnement annuel: Fr. 16.50 Postscheckkonto 80-5715**

**OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT**

**der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen,  
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,  
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins**

**Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises  
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations  
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers**

Ein «Triebwagen» aus der Sicht von Hans Kuchler, dem Hausgrafiker der SVZ. Originaltriebwagen von Schweizer Bahnen sind im Verkehrshaus der Schweiz, Luzern, bis 15. Oktober ausgestellt. Bildbericht auf den Seiten 28-32

Une automotrice vue par Hans Kuchler, dessinateur attaché à l'ONST. Les automotrices originales des chemins de fer suisses sont exposées au Musée des transports à Lucerne jusqu'au 15 octobre (v. notre reportage p. 28 à 32)

Una automotrice secondo il punto di vista di Hans Kuchler, il grafico di casa della UNST. Delle automotrici originali di ferrovie svizzere sono esposte fino al 15 ottobre nel Museo svizzero dei trasporti a Lucerna. Servizio fotografico sulle pagine 28-32

A railcar as seen by Hans Kuchler, artist of the SNTO. Original railcars as used on Swiss railways will be exhibited in the Swiss Transport, Museum Lucerne, up to October 15. For pictures, see pages 28-32

# Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Juli/Juillet 1974 N°7 47. Jahrgang/47<sup>e</sup> Année

HERAUSGEBERIN/EDITEUR/EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

